

Г. А. З О Г Р А Ф

**ЯЗЫКИ
ЗАРУБЕЖНОГО
ВОСТОКА
И
АФРИКИ**

**ЯЗЫКИ ИНДИИ,
ПАКИСТАНА, ЦЕЙЛОНА
И НЕПАЛА**



*Под общей редакцией
проф. Т. П. Сердюченко*

ИЗДАТЕЛЬСТВО
ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва
1 9 6 0

ОТ РЕДАКЦИИ

Предлагаемая читателю работа Г.А. Зографа "Языки Индии, Пакистана, Цейлона и Непала" входит в серию очерков по языкам зарубежного Востока и Африки, публикуемую Институтом востоковедения Академии наук СССР. Серия охватывает не только живые, но и мертвые языки, сыгравшие большую культурно-историческую роль в жизни народов Востока.

Отдельные очерки посвящены характеристике целых языковых групп, как например, данный очерк, "Иранские языки", "Языки Юго-Восточной Азии", "Монгольские языки Китая", "Языки Африки" и др.

Большая часть очерков дает описание конкретных языков прошлого (египетского, санскрита, пали, авестийского, пехлеви, енисейско-орхонских надписей, древнеуйгурского и др.), а также живых современных языков различных стран Азии и Африки: арабского, амхарского, турецкого, уйгурского, персидского, пушту (афганского), кабули, белуджского, курдского, хинди, урду, маратхи, ассамского; телугу, тамильского, малаялам, китайского, чжуанского, тибетского, тай-сиамского, бирманского, вьетнамского, кхмерского, индонезийского, тагалого (на Филиппинах), японского, корейского, монгольского, зулу, суахили, луганда, хауса и ряда других.

Конечно, в построении каждого очерка имеются свои особенности и отступления от общей схемы, объясняемые спецификой описываемого языка, его исторического развития и степени изученности. Очерки с описанием языковых групп композиционно и по объему материала несколько отличаются от очерков, посвященных отдельным конкретным языкам.

Очерки предназначены для широкого круга языковедов - специалистов по данному языку или группе языков, для преподавателей различных языковых дисциплин историко-филологических факультетов университетов, педагогических институтов и аналогичных им высших учебных заведений, а также для студентов, изучающих восточные языки.

В данном очерке читатель найдет общие сведения о многообразных формах речи, встречающихся на Индийском субконтиненте, их распространении и употребительности, характерных чертах основных языковых групп, а также о важнейших особенностях наиболее значительных из входящих в них языков.

В работе использованы главным образом материалы *Linguistic Survey of India* с привлечением некоторых дополнительных данных из более новых монографий и статей. Источником статистических сведений служили в первую очередь отчеты о переписях населения Индии и Пакистана, проведенных в 1951 г., а также материалы переписи 1931 г., что каждый раз оговаривается. Особо отмечены встречающиеся серьезные несоответствия данных переписей разных лет по некоторым языкам, обусловленные расхождениями в трактовке местных наименований языков и диалектов и различием используемых систем классификации. Следует также иметь в виду прирост населения после 1951 г., составивший уже более 10%; в приводимых цифрах он не учитывается.

Ввиду ограниченности объема справочника, характеристике строя отдельных языков дается в сопоставительном плане, весьма сжато, с выделением лишь наиболее характерных форм и важных особенностей. За основу при сопоставлении индоарийских языков принят самый распространенный из них - западный хинди (его литературная форма); дравидийских - тамильский.

Более подробные сведения читателю смогут дать труды, перечисленные в библиографическом списке

Учитывая возможное переиздание и тематическое расширение очерков, редакция обращается к читателям с просьбой присылать свои замечания и пожелания по адресу: Москва, Армянский пер. 2, Издательство восточной литературы, редакция серии "Языки зарубежного Востока и Африки".

ВВЕДЕНИЕ

Индийский субконтинент, на котором расположены два крупных государства - Индия и Пакистан, представляет собой географически обособленную область, ограниченную на юге Индийским океаном, а на западе, севере и востоке отделенную от Азиатского материка горными рубежами (к ней относятся также Непал и Цейлон). Эту область, площадь которой составляет 4 млн. кв. км, населяет около 500 млн. человек, говорящих на многочисленных языках и диалектах, принадлежащих к разным языковым семьям. По данным "*Linguistic Survey of India*" /LSI/, на интересующей нас территории различается 179 языков с 544 диалектами. Правда, при более внимательном рассмотрении многоязычие оказывается не таким уж значительным. Напротив, по сравнению с Европой, население которой примерно такое же, Индийский субконтинент характеризуется относительно небольшим числом основных языков.

Прежде всего, почти две трети перечисленных в "*Linguistic Survey of India*" языков /113/, которые относятся к тибето-бирманской ветви китайско-тибетской семьи, распространены в труднодоступных горных районах крайнего севера и востока, и говорит на них лишь около одного процента всего населения.

Специфически индийские языки, употребление которых целиком ограничено рассматриваемой территорией /если не считать индийцев-иммигрантов в Африке и Юго-Восточной Азии/, делятся на три основные группы.

Первую и наиболее важную из них составляют индоарийские языки, т.е. принадлежащие к индоевропейской семье, их

насчитывается всего 16, а число говорящих на них превышает 350 млн. человек. Притом лишь половина из этих языков - хинди /и урду/, бенгали, маратхи, панджаби, гуджарати, синдхи, орья и ассамский - обладают развитыми литературными формами и пользуются всеобщим признанием. К индоарийским языкам примыкают дардские - языки горного северо-запада Индии и Пакистана, среди которых широко распространен один кашмири, а также иранские - афганский и белуджский. Из 21 названного в "Linguistic Survey of India" языка этих групп около половины относится к соседнему Афганистану.

Вторая группа индийских языков представлена дравидийской семьей. В ней различается 16 языков, на которых говорит около 100 млн. человек, причем более 95% носителей приходится на четыре основных языка: тамильский, телугу, малаялам и каннада.

Третью группу представляют шесть бесписьменных языков группы мунда с 5 млн. носителей и входящий в группу монкхмер язык кхаси.

Таким образом, основными языками современной Индии служат литературный хинди /и урду, официально квалифицируемый как особый язык/, бенгали, маратхи, гуджарати, панджаби, орья, ассамский, кашмири, тамильский, телугу, малаялам и каннада; Пакистана - бенгали, панджаби, синдхи, урду, афганский и белуджский; Цейлона - сингальский и тамильский; Непала - непальский и невари. Среди образованной части населения весьма употребителен также английский. Кроме того, в Индии официальным признанием пользуется классический мертвый язык - санскрит, а в Пакистане - арабский и персидский.

Для нынешнего этапа развития индийских языков характерна общая тенденция к консолидации форм речи. Это выражается, с одной стороны, в стирании различий между диалектами и даже между близкими языками, а с другой - в постепенном сужении сферы использования отдельных бесписьменных языков, вытесняемых речью окрестного населения. Свидетельством стирания различий служит широкое распространение литературного хинди /на базе западного хинди/, охватывающего об-

ласти как самых близких, так и заметно отличающихся родственных языков /раджастхани, пахари, восточного хинди, би-хари/, которые превращаются в его диалекты. Аналогичная картина наблюдается и с панджаби, возобладавшем над диалектами лахнда, несмотря на значительное их своеобразие.

Постепенное сужение сферы использования отдельных бесписьменных языков отчетливо проявляется в широком распространении двуязычия среди представителей отсталых племен, в частности среди носителей языков мунда и дравидийских языков Центральной Индии, а также некоторых тибето-бирманских. Нередко до половины говорящего на таких языках населения параллельно пользуется распространенными в близлежащих районах индоарийскими языками и диалектами. В результате сфера употребления ряда малых племенных языков сужается настолько быстро, что исследователи ожидают полного исчезновения некоторых из них в ближайшем будущем.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
От редакции.....	5
Введение.....	7
I. Языки индоевропейской семьи.....	9
II. Дравидийские языки.....	75
III. Языки мунда.....	94
IV. Языки мон-кхмер.....	99
V. Тибето-бирманские языки.....	101
Приложения	107
Список сокращений.....	109
Указатель языков и диалектов.....	111
Таблицы индийских алфавитов.....	117
Библиография.....	127

Георгий Александрович ЗОГРАФ
ЯЗЫКИ ИНДИИ, ПАКИСТАНА,
ЦЕЙЛОНА И НЕПАЛА

*

Утверждено к печати
Институтом востоковедения
Академии наук СССР

*

Редактор издательства Т.М.Шрешова
Технический редактор З.Н.Орлова
Корректор Н.Б.Осягина

*

Сдано в набор 25/X 1959 г.
Подписано к печати 6/II 1960 г.
Т-00277 Формат 60x92 1/16
Печ.л.8,5+2 вклейки 0,75
Усл.п.л. 8,5+0,75 вкл. Уч.-изд.л. 6,8
Тираж 1800 экз. Зак 10
Цена 4 р. 25 к.

*

Издательство восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2

*

Ротапринтный цех Издательства восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2